

Auszug aus den allgemeinen Geschäftsbedingungen

Vollständiger Inhalt: siehe Kursprogramm, www.vhs-leipzig.de und in der Hauptgeschäftsstelle, Löhrrstr. 3-7

Für alle Veranstaltungen ist eine Anmeldung erforderlich. Nur vollständig ausgefüllte und unterschriebene Anmeldungen werden bearbeitet. Die Kursanmeldung ist verbindlich.

Rücktritte sind schriftlich an die Volkshochschule Leipzig zu senden. Rücktritte bei der Kursleiterin oder beim Kursleiter sind nicht rechtswirksam. Bis 8 Tage vor Veranstaltungsbeginn ist ein Rücktritt ohne Kosten möglich. Bei Rücktritt innerhalb von 7 Tagen vor Kursbeginn sind 50 % Stornokosten zu zahlen. Ab dem Tag des Kursbeginns ist grundsätzlich kein Rücktritt möglich und das volle Entgelt zu zahlen. Fernbleiben gilt nicht als Rücktritt.

Vor Kursbeginn erhalten Sie keine Anmeldebestätigung.

Bitte gehen Sie ohne Nachricht zum ersten Kurstermin.

Sie werden nur dann von der Volkshochschule benachrichtigt, wenn der Kurs ausfällt, bereits belegt ist oder Terminänderungen notwendig sind.

Extract from the general terms and conditions

Full content: see course program, www.vhs-leipzig.de and in the main office Löhrrstr. 3-7

Registration is required for all events. Only fully completed and signed applications will be processed. The course registration is binding.

Resignations must be sent in writing to Volkshochschule Leipzig. Any withdrawal announced at the course instructor is not legally valid. Up to 8 days before the start of the event, cancellation is possible without costs. In case of withdrawal within 7 days before the beginning of the course, 50% cancellation fees have to be paid. From the first day of the course, no cancellation is possible and the full payment is due. Absence is not considered a withdrawal.

You do not receive any registration confirmation before the beginning of the course.

Please go to the first course date without any message.

You will only be informed by the Volkshochschule when the course will not take place, is already fully booked or changes of dates are necessary.

Выписка из общих условий договора

Полное содержание: смотрите программу курса, www.vhs-leipzig.de и в главном офисе, Löhrrstr. 3-7

Для всех мероприятий требуется регистрация. Обработывается только полностью заполненная и подписанная регистрационная форма. Регистрация курса обязательна.

Отмена регистрации должна быть отправлена в письменной форме в Volkshochschule Leipzig. Отмена регистрации у преподавателя считается юридически недействительна. В случае отказа в течение 7 дней до начала курса, оплате подлежат 50% комиссии за отмену. Со дня начала курса отказ не возможен и должна быть произведена полная оплата. Отсутствие на занятиях не считается отменой регистрации.

Вы не получаете подтверждение регистрации до начала курса.

Пожалуйста, приходите на первую дату курса без какого-либо уведомления.

Вы получите уведомление только в том случае, если курс отменяется, уже занят или необходимы изменения сроков.

مقتطف من الشروط والأحكام العامة

المحتوى الكامل موجود في برنامج الدورات التعليمية على الموقع الرسمي www.vhs-leipzig.de وفي المكتب الرئيسي في **Löhrrstr. 3 – 7**

التسجيل مطلوب للإشتراك في جميع الدورات. يتم معالجة طلبات التسجيل المكتملة والموقعة فقط. التسجيل ملزم لمقدم الطلب. لذلك وإلغاء التسجيل في الدورات يجب إرسال طلب خطي إلى Volkshochschule Leipzig. إلغاء التسجيل عند مدير أو مديرة الدورة غير مقبول وليس نافذاً من الناحية القانونية.

في حالة إلغاء التسجيل خلال 7 أيام قبل بداية الدورة، يتم دفع 50% من رسوم الدورة كرسوم إلغاء. اعتباراً من يوم بدء الدورة، لا يوجد إمكانية لإلغاء التسجيل ويتم دفع المبلغ كاملاً. ولا يُعتبر عدم التواجد في الدورة كسبب لإلغاء الدورة.

يرجى الانتباه الى أنه لا يتم تلقي أي تأكيد للتسجيل قبل بدء الدورة.

يرجى الذهاب ببساطة إلى التاريخ المحدد للدورة دون أي رسالة تأكيد.

فقد في حال إلغاء الدورة أو في حال عدم توفر أماكن في الدورة أو في حال وجود تغييرات اضطرارية في تواريخ الدورات يتم إبلاغكم من قبل Volkshochschule.